

## 內容簡介

雖然只是一名十六歲的中學生，作者以自己的親身經歷，講述了他在北京、溫哥華以及香港的英國國際學校上小學和中學的故事。作者用中、英文兩種語言，以幽默的筆法，描述了他怎樣從小小的年紀時，就要面對逆境，克服各種各樣的困難，以便能夠不斷地學習並獲得更多的知識。對許多人關心的問題，如東、西方的小學和中學不同的教育方式，學童怎樣適應不同的環境，以及學習和生活的各種變化等等方面，書中都作了有趣的描述和詳細的介紹，並比較了中國和西方、以及香港的英式教育各自的特點。

書末對世界各地大學院校的升學和報考事項、各國學制、優質大學排名榜、海外短期課程等都提供了實用的資料。

本書也適應於願意通過閱讀來學習中英文的讀者的興趣。

## Brief Introduction

In his own words, sixteen-year-old Philip tells us of his experience in schools in Beijing, Vancouver and an English international school of Hong Kong. There he received his education in different systems, each with its distinct culture.

Since he was a little boy, Philip had to adapt to a variety of environments, learning processes and ways of living. With a sense of humour, Philip describes for us how he has coped with the changes, challenges and difficulties he has encountered in his continuous process of acquiring for new knowledge. At the same time, he presents the unique features of the education systems in these schools in a comparative way, and shares his understanding on how to benefit from each of them.

The appendix of the book provides useful information about application and admission to universities in various parts of the world, their respective systems, rankings and short-term overseas courses.

Philip wrote the book both in English and Chinese, which readers may find useful in their effort to improve the languages through reading.

內容簡介	3
Brief Introduction	3
序一	4
Preface One	5
序二	6
Preface Two	7
<b>第一章 在北京的童年</b>	<b>13</b>
Chapter 1 My Childhood in Beijing	
我是小龍人	14
I'm a Little Dragon!	15
幼稚園的新三字經	18
Going to Kindergarten	19
我被嚇得發高燒	22
I Got a Fever from Fear	23
上小學的第一天	26
First Day of School	27
數學老師的小竹條	30
Mathematics Lessons	31
小紅花的風波	34
The "Little Red Flowers" Incident	35
語文課的趣事和壓力	40
Language Lessons	41
老師的絕招：抄寫課文	42
The Teacher's "Lethal Weapon"	43
終於戴上紅領巾	46
Wearing the Red Scarf	47
我想去外國讀書	50
I Want to Study Abroad	51
<b>第二章 我在溫哥華</b>	<b>53</b>
Chapter 2 A New Life in Vancouver	
時差十六小時	54
16 Hours of Time Difference	55

吃不慣半生的牛排	56
Western Cuisine	57
生活的變化	58
Change of Life Style	59
新的學校	62
My New School	63
想回北京去	66
I Want to Go Back to Beijing	67
活學活用的英語課	68
Learning English	69
去野外上科學課	74
Learning Science in the Outdoors	75
打工就不用交餐費	78
Working in the Cafeteria	79
看管調皮的孩子	80
Babysitting	81
萬聖節的糖果	82
Halloween Treats	83
學會賣巧克力	86
Selling Chocolates	87
和聾啞同學在一起	90
Getting along with the Deaf and Mute Schoolmates	91
科學節的作品展覽	94
Science Day	95
豐富的野營：划船、爬山和遠足	98
Field Trip	99
西方聖誕節和中國春節	106
Christmas and Chinese New Year	107
眼睛和脊柱的健康問題	110
Health Problems	111

<b>第三章 暑假回中國</b>	<b>113</b>
Chapter 3 Summer Vacation in China	
返回北京的班	114
Revisiting My Class in Beijing	115
絲綢之路的人文地理奇觀	116
The Silk Road	117
我給農村孩子當老師	122
Being a Teacher for Village Kids	123
妹妹的日記	126
My Cousin's Diary	127
一、化學課	
1. The Chemistry Lessons	
二、考試前的準備工作	
2. Preparatory Works before Examination	
三、當一個“貝多芬”的好處	
3. Advantage of Being a "Beethoven"	
<b>第四章 香港的中學生</b>	<b>135</b>
Chapter 4 Being a Secondary School Student in Hong Kong	
初到東西文化彙集的香港	136
Being a Newcomer in Hong Kong	137
英國國際學校的“元朝”班	140
My New English International School	141
新的語言問題：粵語和英式英語	142
A New "Language" Problem	143
再加一門外語課：法文	146
Another Foreign Language Course - French	147
創造自己的音樂	148
Music Lessons	149
第一次上烹飪課	150
Food Technology Lessons	151
令人煩惱的縫紉機	154
Textiles Technology Lessons	155

獲益良多的戲劇課	158
Drama Lessons	159
我演主角戴維	162
I Played The Leading Role Called David	163
激烈的辯論比賽	166
Presentations and Debates	167
家庭作業	170
Homework	171
英國考試制度	176
The U.K. Examination System	177
校服意想不到的作用	180
The Unexpected Purpose of School Uniform	181
性教育課鬧出了笑話	182
Sexual Education	183
崇拜香港的明星	186
Celebrity Idolaters	187
香港海洋公園的萬聖節	190
Halloween in Ocean Park Hong Kong	191
各出奇謀的情人節	198
Valentine's Day	199
香港青年獎勵計劃	200
The Hong Kong Award for Young People	201
<b>第五章 準備上大學</b>	<b>207</b>
Chapter 5 Preparing for University	
忙碌的高中生	208
The Busy Life of an Upper Secondary School Student	209
分析了解自己	212
Analysis on Myself	213
不一樣的國內外大學	216
Different Universities in Mainland China and Abroad	217

附錄	221
Appendix	
第1節 選擇適合的大學和學科	222
第2節 各國學制（美、加、英、澳、紐及中國內地）	225
第3節 報考各類入學試	229
第4節 優質大學排名榜（美、加、英、中）	232
第5節 海外短期/暑期課程	237